Porównanie tłumaczeń Dzieje 14:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten słuchał Pawła mówiącego który spojrzawszy wprost na niego i zobaczywszy że wiarę ma zostać uzdrowionym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ten usłyszał przemawiającego Pawła, który gdy mu się przypatrzył i dostrzegł, że ma wiarę,\* by być zbawiony,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ten usłyszał Pawła mówiącego, który popatrzywszy wprost na niego i zobaczywszy, że ma wiarę, (aby) zostać zbawionym, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ten słuchał Pawła mówiącego który spojrzawszy wprost (na) niego i zobaczywszy że wiarę ma zostać uzdrowionym |

1. 1) <x>470 9:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zbawiony, σωθῆναι, por. <x>470 19:25</x> (<x>480 10:26</x>; <x>490 18:23</x>); <x>510 4:12</x>;<x>510 15:1</x>, 11; <x>600 2:10</x>; <x>610 2:4</x>; ocalony : <x>510 27:31</x>; tu: uzdrowiony. [↑](#footnote-ref-3)